

英语口语角

总主编 范佳程



● 旅行计划？机场海关？
住宿用餐？交通问路？名
胜古迹？自然风光？风土
人情？旅行购物？意外烦
恼？9个板块，80个话题，旅
途中的方方面面，
想说就说吧！



上海交通大学出版社
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

驴友英语口语广角

总主编 范佳程

副主编 李 宁 单丽雯 黄 靓 冯 岩

编 委 (按姓氏音序排列)

冯 驰 李廷裕 李 艳 林 梅

刘 静 聂 虹 孙 倩 陶立军

张 聪 张 琳 张文政 张 懿

上海交通大学出版社

内 容 提 要

本书涵盖了驴友旅途中所涉及的英语口语的方方面面,语言地道鲜活,易于模仿,是旅游英语口语实用手册。全书根据旅游口语情景分成九大模块,每个模块由两部分组成,即实用对话与相关词汇和短语,内容丰富,语汇海量,场景多变。本书既可以帮助旅游爱好者提高英语交际能力,又可以扩大其文化视野。

图书在版编目(CIP)数据

驴友英语口语广角/范佳程主编. —上海:上海交通大学出版社,2012

(英语广角系列)

ISBN 978-7-313-07612-0

I. 驴... II. 范... III. 英语—口语—自学参考资料 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 151057 号

驴友英语口语广角

范佳程 主编

上海交通大学出版社出版发行

(上海市番禺路 951 号 邮政编码 200030)

电话:64071208 出版人:韩建民

常熟市梅李印刷有限公司 印刷 全国新华书店经销

开本:880mm×1230mm 1/32 印张:7.125 字数:245 千字

2012 年 1 月第 1 版 2012 年 1 月第 1 次印刷

印数:1~3 030

ISBN 978-7-313-07612-0/H

ISBN 978-7-88844-598-7

定价(含 MP3):25.00 元

版权所有 侵权必究

告读者:如发现本书有印装质量问题请与印刷厂质量科联系
联系电话:0512-52661481

前言

我们生活在一个信息化的时代,在这样一个世界经济高速发展的时期,中国与世界各国之间的联系越来越密切,英语作为最重要的语言交流工具,业已成为人们出国留学、观光旅游,纵横职场的必备法宝。说“得英语者得天下”也不为过。

说一口流利得体、纯正地道的英语是每一位英语学习者的梦想。然而,面对老外,除了简单打招呼问候之外,我们往往手足无措,心急如焚,或羞于开口,或张口即错,言不达意,无法深入交流,尴尬异常。究其原因,虽因人而异,但主要有以下几个方面:多数英语学习者学习语言的目的似乎就是为了通过各种考试,对西方文化缺乏了解,也缺少用英语进行沟通的强烈愿望和语言环境。另外,对在不同场合下英语常用表达方式未能熟练掌握和大量实践也是英语学习者在真实语言环境下不能畅所欲言的一个主要原因。

基于对长期困扰广大英语学习者口语能力提高的障碍的了解和致力于快速提高英语学习者口头交际能力的目的,结合作者多年英语口语课堂教学的心得和与以英语为母语的老外们交流的实践经验,我们精心策划、尽心编写了本套丛书。作者试图根据交际主题,截取人们日常生活交际中的某一断面,以口语对话形式再现生活中的某个交际场景。作者将其中适合读者诵记的对话和单句提取出来,配以汉语翻译,简洁明快,重点突出,便于翻阅识记。情境英语,有问有答,语从境生,再现生活。本书随书附赠 MP3 光盘,读者可以根据自身的学习目的和喜好,有选择地进行口语、听力、语音、听写、口笔译、词汇等各种练习。保证读者随时随地学英语!

另外,本丛书还具有以下特色:

1. 内容全面实用:本丛书涵盖了驴友旅途中所涉及的英语口语的方方面面。本书超越“生存口语”的层次,深入到英美社会生活的细微之处,能使读者在领略在英语国家求学、旅游和工作的真实场景的同时,更多地感受中英文说话方式的差异,从而掌握真实地道的英语口语。与一般的口语书比较,本书拥有更广泛的交流话题、更丰富的表达方式、更浓厚的交谈趣味,能全面提高学习者的口语水平。

目 录

Module One 旅行计划	1	4.1 乘公交车	51
1.1 咨询信息	1	4.2 乘出租车	53
1.2 旅游计划	4	4.3 乘火车	55
1.3 上网搜索	6	4.4 乘地铁	57
1.4 申请护照	9	4.5 乘轮船	59
1.5 办理签证	11	4.6 自驾车	60
1.6 兑换外币	14	4.7 乘长途汽车	62
1.7 打点行装	17	4.8 租车	64
Module Two 机场海关	20	4.9 问路指路	66
2.1 预订航班	20	4.10 在加油站	68
2.2 登机前	22	Module Five 观光游玩	70
2.3 检票口	24	5.1 名胜古迹	70
2.4 飞机上	26	1. 长城	70
2.5 行李提取	29	2. 故宫	73
2.6 办理通关	31	3. 兵马俑	76
2.7 常规问答	33	4. 苏州园林	79
2.8 查验缴税	35	5. 金字塔	83
Module Three 旅馆住宿	38	6. 自由女神像	86
3.1 预订房间	38	7. 大本钟	89
3.2 入住登记	40	8. 悉尼歌剧院	92
3.3 酒店服务	43	9. 埃菲尔铁塔	96
3.4 遇到麻烦	46	5.2 自然风光	99
3.5 结账离店	49	1. 九寨沟	99
Module Four 交通问路	51	2. 黄山	101
		3. 丽江	104

4. 西湖	106	7.2 买电子产品	165
5. 尼罗河	109	7.3 买服装玩具	166
6. 黄金海岸	111	7.4 买土特产	168
7. 马尔代夫	113	7.5 买化妆品	170
8. 夏威夷	115	7.6 买工艺品	171
5.3 风俗节日	116	7.7 买免税品	173
1. 春节	116	7.8 结账付款	174
2. 元宵节	120	7.9 逛超市	176
3. 端午节	123	Module Eight 旅游拾趣	178
4. 中秋节	126	8.1 省钱攻略	178
5. 泼水节	129	8.2 拍照留念	182
6. 圣诞节	131	8.3 旅途闲聊	185
7. 万圣节	135	8.4 旅途交友	189
8. 感恩节	139	8.5 失而复得	192
Module Six 旅行用餐	143	8.6 老友重逢	195
6.1 选择餐馆	143	8.7 讨价还价	198
6.2 预订座位	145	8.8 快乐淘宝	200
6.3 安排就坐	147	Module Nine 旅途烦恼	204
6.4 点菜上菜	150	9.1 迷路	204
6.5 正式用餐	152	9.2 突发急病	206
6.6 速食快餐	154	9.3 丢失物品	208
6.7 享用披萨	156	9.4 找卫生间	211
6.8 酒吧消遣	158	9.5 发生火灾	212
6.9 结账付账	161	9.6 交通事故	214
Module Seven 旅行购物	163	9.7 求助警察	216
7.1 买珠宝首饰	163	9.8 语言障碍	219
		9.9 更改行程	221

一部分呢?

B: 很遗憾,这是整日游。

14. 这个城市有什么有趣的东西可看?

15. A: 你知道这儿有什么名胜吗?

B: 有最著名的圣保罗大教堂。

16. A: 请你给我介绍介绍这儿的名胜好吗?

B: 这里有一些介绍名胜的小册子,您可以看看。

17. A: 你想去什么样的旅游景点?

B: 我想参观长城。

18. A: 我想和家人报一个旅行套餐。你建议我们应该去哪里玩?

B: 为什么不去领略一下瑞典的异国风景呢?

19. A: 能不能告诉我全部行程的细节?

B: 对不起,细节还没有最终定下来。

20. 如果您需要了解更多信息,随时给我打电话。

I'm afraid it's a full-day tour.

What's there to see in the city?

Do you know any places of renown around here?

There is the most well known St. Paul's Cathedral.

Would you please tell me some of the attractions here?

Here are some pamphlets on various places of interest. Please take a look at it.

What kind of sights do you want to go to?

I'd like a tour to the Great Wall.

I prefer a package tour with my family. Where do you suggest I should go?

Why not go and enjoy the exotic scenery in Sweden?

Can you give me more details on what's included in the package?

Sorry, they are not finally decided yet.

Call me anytime when you need further information.

hiker 徒步旅行者

seafarer 海上旅行者

exotic scenery 异国风景

tourist trail 旅行线路

inquiry office 问讯处

information center 信息问讯处

service charge 手续费,服务费

reception desk 接待处

registration form 登记表

service counter 服务台

1.2 旅游计划

1. A: 你打算今年到什么地方去旅行? Are you going to make a trip anywhere this year?
B: 如果我有足够的钱,我准备到国外旅行一次。 If I have enough money, I'm going to make a trip abroad.
2. A: 马上就要放假了,你有什么特别的计划吗? Do you have something special in mind for the coming holiday?
B: 没什么特别计划。你做主吧! Nothing special. I put myself entirely in your hands.
3. A: 放假时去夏威夷怎么样? May I suggest a trip to Hawaii during the coming holiday?
B: 行,你随便安排吧,我对什么都感兴趣。 I'll leave it to you to choose. Anything would be welcome.
4. A: 你最想去参观什么地方? What place would you most like to visit?
B: 我迫不及待地要看一看西安的名胜古迹。 I can't wait to see the places of interest in Xi'an.
5. A: 春假期间你准备到哪儿去? Where are you going for your Spring Break?
B: 我正想着去西藏游玩,但我还没有决定下来。 I'm thinking of traveling to Tibet, but I haven't made up my mind yet.
6. A: 旅行团几点出发? What time does the tour start?
B: 巴士早上十点在希尔顿宾馆前接我们。 The bus will pick us up in front of Hilton hotel.
7. A: 你要在那儿待多久? How many days are you going to stay

tentative plan 临时计划

schedule 日程

itinerary 行程

tourist coach 游览车

sightseeing bus 观光车

double-decker bus 双层巴士

express train 快车

through train 直达车

sleeping car 卧铺车

coach 大巴车

- B: 我会整个假期都呆在那儿。
 8. A: 这条线多长时间发一次团?
 B: 每天都发。
 9. A: 是否从大连出发整个行程都乘长途车?
 B: 不,乘船到烟台,剩下的旅程乘小巴士。
 10. A: 游览这个城市的最佳方式是什么?
 B: 徒步旅游花费小,充满乐趣,是了解一个地方的最好途径。
 11. A: 参观这些地方,哪一种交通工具最方便?
 B: 我觉得是飞机吧。
 12. A: 你认为我应该选择哪一种交通工具去那儿?
 B: 火车吧。因为乘火车比乘汽车去那里要快。
 13. 我们可以从这飞到柏林,然后搭火车游欧洲。
 14. A: 我们最好乘船顺流而下。
 B: 那可太爽了。
 15. A: 这回放假,我们坐豪华游船去南
- there?
 I'll spend all the holiday there.
 How often does this line set out?
 Every day.
 Is it by coach all the way from Dalian?
 No. It's by ship to Yantai. Then the rest of the journey is by minibus.
 What is the best way to tour this city?
 Walking tours are cheap, fun, and are the best way to get to know a neighborhood.
 Which is the most convenient transportation to visit these places?
 Airplane, I think.
 Which transportation do you think I should choose to go there?
 Train, please. It is quicker to go there by train than by bus.
 We can fly to Berlin from here. Then we can take a train in Europe.
 We'd better take a boat trip down the river.
 That'll be really cool.
 What about going on a first-class cruise

first-class cruise ship 豪华游船
 tourist-charted flight 观光的包机
 non-stop flight 直飞航班
 travel economy 旅游经济
 deposit 定金

half fare 半价
 transportation fee 交通费
 registration fee 登记费
 refundable 可退款的
 leave passage allowance 度假旅费津贴

5. 你是什么时候办好护照的?
When did you get your passport?
6. A: 我多长时间可以拿到护照呢?
How long will it take before I get my passport?
B: 三天以后。
In three days.
7. A: 护照有效期是多久?
How long is the passport valid?
B: 有效期是 5 年。
It's valid for five years.
8. A: 我的护照有效期有多长?
How long will my passport expire?
B: 您的旅行护照自发照之日起有效期为六个月。
Your travel passport will expire in six months after the date of issue.
9. A: 你的护照有效期到 2010 年 8 月。
The expiration date of your passport is August, 2010.
B: 到期之前我将申请延期。
I'll apply for an extension before the expiration date.
10. A: 我想延长护照的有效期。
I hope I may postpone the date of my passport.
B: 好的, 资料都带全了吗?
Yes. Are all materials with you now?
11. A: 我想延长我护照的期限。
I'd like to extend my passport.
B: 您应该在有效期满之前六个月提出申请。
You should apply for it six months before the expiration date.
12. A: 我的护照还有两个月就失效了。
My passport will expire in two months.
B: 你最好准备延期。
You'd better prepare for an extension.
13. A: 我的护照过期了, 只能重新办理。
My passport has expired, and I have to apply for a new one.
B: 你是旅游护照, 不能延期。
Your travel passport cannot be extended.
14. A: 我的护照污损了怎么办?
My passport is stained and spoiled.

immigration control 移民检查站
Exit/Entry Administration Division
出入境管理处
ID card 身份证
Household register 户口本

Family book 户口本
disembarkation card 旅客入境登记表
embarkation card 旅客出境登记表
duty-free article 免税品
dutiable article 课税品

B: 你需要去警察局更换一个。

15. A: 史密斯先生,你经常旅行。我听说在移民检查站要检查护照,有这么回事吗?

B: 对,到那儿一定要准备好护照。

16. A: 如果我的护照丢了,我该怎么办?

B: 你应该申请补发护照。

17. A: 我的护照丢了,得去哪补办呢?

B: 得到大使馆补办。

What should I do?

You need to change for a new one at the police station.

You've traveled much, Mr. Smith. I'm told the immigration officer will check the passport at the immigration control, is it true?

Yes, so get it ready at that place.

What should I do if my passport is lost?

You should have it reissued.

I lost my passport. Where should I apply for a new one?

You have to go to the embassy and apply for a new one.

1.5 办理签证

1. A: 你知道怎么申请赴美签证吗?

Do you know how to apply for a visa to the U.S.?

B: 知道。登陆美国驻华大使馆的网站,填一下申请表。

Yes. Log on to the website of the United States Embassy in Beijing and fill in the application forms.

2. 请你到美国驻上海领事馆来接受签证申请面谈。

Please come to the U. S. Consulate in Shanghai for an interview about your visa application.

3. A: 打扰一下。我想办理去加拿大

Excuse me. Could I have a tourist visa

confiscate 没收

passport inspection 护照检查

customs entry 海关登记

oral declaration 口头申报

written declaration 书面申报

hazardous material 违禁品

transit formalities 过境手续

document 证件

valid until 有效期至

exit visa 出境签证

19. 他被拒签的理由是有明显的移民倾向。

20. A: 我们要取消你的签证,并将你遣送出境。

B: 为什么?

The reason for rejection is that it was obvious he wanted to immigrate.

We're going to have to take away your visa and have you deported.

Why?

1.6 兑换外币

1. A: 有什么能为您效劳?

B: 我想兑换一些钱。

2. A: 打扰一下,在什么地方可以兑换外币?

B: 请到外币柜台。

3. A: 在这儿可以把旅行支票兑换成港元吗?

B: 当然可以,先生。

4. A: 请问你们兑换外币吗?

B: 对不起,我们不经营外币。

5. A: 我想把美元换成德国马克。

B: 好的。你想换多少?

6. A: 您看能给我兑换这些美元吗?

B: 您要换哪种货币? 要什么样的

May I help you?

I would like to exchange some money.

Excuse me, where can I change foreign currency?

Foreign exchange counter, please.

Could you change this traveler's check into HK dollars here?

Certainly, sir.

Excuse me, do you exchange foreign money?

Sorry, we don't deal in foreign currency.

I'd like to change some American dollars into German marks, please.

OK. How much would you like to convert?

Do you think you could change these American dollars for me, please?

What kind of currency do you want to

temporary visitor 短期滞留

notary public 公证人

the certificate of house property 房产证明

marriage certificate 结婚证

the certificate of deposit 存款证明

bank receipt 存单

guarantee letter 担保书

letter of invitation 邀请函

entrance registration 入境登记

B: 手续费是总额的百分之一。

Service charge is one per cent of the total amount.

1.7 打点行装

1. A: 你在忙什么?

What are you doing?

B: 我正在为旅行准备行李。

I am getting things together in preparation for the journey.

2. A: 你能给我一些关于打包的建议吗?

Will you please give me some suggestion about packing?

B: 首先,把你要带的东西列一个清单。

Well, first, make a list for the things you want to take with you.

3. A: 你能帮我打包吗?

Can you help me for my packing?

B: 行,没问题。先仔细想想什么是需要的,什么是不需要的。

No problem. Think over what are necessary and what are not.

4. A: 我能把一些东西放在你的包里吗?

May I put some items in your bag?

B: 为什么? 你的行李箱放满了吗?

Why? Is your baggage case full?

5. A: 我的行李箱里没有那么多空地地方了。

There is not so much space left in my baggage case.

B: 那你最好这样折衣服。

Then you'd better fold the clothes like this.

6. A: 我无法确定我打点的衣服够不够三星期的旅行。

I'm not sure if I've packed enough clothes for a three-week trip.

B: 我觉得够了。行李少才能保证旅行方便。

I think it's OK. Little baggage can make your tour convenient.

7. A: 这手袋里装着易碎物,我该随身

Should I carry this bag since it has

note of large denomination 大票

note of small denomination 小票

subsidiary money 辅币

interest 利息

balance 余额

be equivalent to 相当于

monetary system 货币系统

floating rate system 浮动汇率制

service charge 手续费

deduct 扣除



携带吗?

B: 不用吧。随身带过多的东西没有意义。

8. A: 我不知道怎么把这双鞋放进包里。

B: 那就留在家里吧, 可以节省空间。

9. A: 这个行李箱快撑破了。我得换个大一点的。

B: 带这么重的手提箱是件苦差事吧。

10. A: 我要带个帆布袋, 好把旅行时买的東西装回来。

B: 不用, 需要时再买就好了。

11. 不要让你的行李成为负担。

12. A: 确保带上你的证件。当你出门在外时它很有用。

B: 你觉得我应该带上哪一个证件?

13. 只要别忘记护照、旅行支票和机票就行了。

fragile items in it?

I don't think so. It doesn't make sense taking too many things with you.

I don't know how to put this pair of shoes into the bag.

Then leave them at home to save space.

This suitcase is falling apart. I have to change it for a bigger one.

It's quite a task taking such a heavy suitcase.

I'm taking along a duffel bag for bringing back anything we buy on the trip.

No, we can buy it anytime if we need that.

Don't let the baggage become your burden.

Make sure to take your certificates with you. They are useful when you are on a tour.

Which certificate do you think I must take with me?

As long as I don't forget my passport, traveler's checks and airline ticket,

worth of 值……

selling rate 卖出价

buying rate 买入价

packing 打包

baggage/luggage 行李

light luggage 轻便行李

duffel bag 帆布袋

baggage case 行李箱

trunk 大衣箱

Luggage Depository 行李存放处

14. A: 检查一下钱是否充足。

B: 是呀。我们必须多带点钱以防紧急事件的发生。

15. 为了安全起见,也许我应该把现金放在腰带包里。

16. A: 我觉得好像忘了些什么。

B: 你带药品了吗?

17. A: 你觉得我该带些什么药?

B: 止痛药会对你旅行有用。

18. A: 不要把地图到处乱放。它是你旅行的好助手。

B: 我要把它放哪呢?

19. 要带上旅行期间确实有用的东西。

20. A: 一切安排妥当,明天我们就可以出发了。

B: 太期待了。

I'll be OK.

Let's check whether the money is enough.

Yeah. We must take more money in case of emergency.

Maybe I should keep the cash concealed in a money belt for safety's sake.

I feel like I'm forgetting something.

Have you taken some medicine?

What medicine do you think I must take?

The painkiller is useful for your tour.

You mustn't leave the map about. It is a good guide for your tour.

Where can I put it?

Take the things that are actually useful during the tour.

Everything's in order; we can take off tomorrow.

I'm looking forward to it.

registered luggage 托运行李

checked luggage 托运行李

trolley 手推车

baggage elevator 行李电梯

baggage receipt 行李收据

valuables 贵重品

heavy clothes 厚衣服

light clothes 薄衣服

fall apart 破碎

fragile 易碎的

Module Two 机场海关

2.1 预订航班

1. A: 要我帮忙吗? May I help you?
B: 我想预订一张去加拿大温哥华的机票。 I'd like to make a plane reservation to Vancouver, Canada.
2. A: 您好! 这里是泛美航空公司。 Hello. This is Pan American World Airways.
B: 你好! 请接订票部。 Hello. I'd like to speak to the ticket reservation department.
3. A: 如果可能的话,我想要直飞的。 I'd like a direct flight, if possible.
B: 好的。 Sure.
4. A: 您想坐几等舱? Which class do you want?
B: 最好是经济舱。 Economy class will be fine.
5. 请在9月27日左右打电话确认您的机票。 Please call us and confirm your ticket around September 27th.
6. A: 上午好。伯尔代理处。 Good morning. Bell Agency.
B: 上午好。我想订张从纽约到东京的往返票。 Good morning. I'd like to book a return flight from New York to Tokyo.
7. A: 当地时间什么时候抵达? What's the hour of arrival, local time?
B: 北京时间10月6日早晨6点。 Arrival time in Beijing is 6 a. m. of

passenger plane 客机

cargo plane 运输机

airbus 空中巴士

jumbo jet 大型喷气式客机

Boeing 波音式飞机

concorde 协和式飞机

airliner 大客机

jet airliner 喷气式客机

flight schedule 航班时刻表

regular flight 固定航班

8. A: 现在机票有折扣吗?
B: 我看一下。早6点那班七折。
9. A: 有周四飞往伦敦的航班吗?
B: 对不起,本周四的票我们刚刚卖完。
10. A: 你能告诉我想要哪天的机票吗?
B: 8月28日。
11. A: 我可以在网上订票吗?
B: 当然可以了。
12. A: 机票的价格是多少?
B: 早上的航班是600美元,下午的航班比上午的便宜100美元,晚上的最便宜,只要350美元。
13. A: 你们有没有直飞多伦多的航班?
B: 对不起,没有。
14. A: 你好,我能为您做什么?
B: 我想变更我的预订。
15. A: 我的机票已经核实了吗?
B: 您订的航班座位已经核实了,请在飞机起飞前一小时到达机场。
- October 6th.
Is there any discount for the ticket?
Let me have a look. The flight on 6 a.m. takes 30% off.
Is there a flight to London on Thursday?
Sorry, we have just sold out all the tickets for Thursday.
Could you tell me the date of the tickets you want?
On August 28th.
Can I book tickets online?
Of course.
How much are the tickets?
The one in the morning is \$ 600, the one in the afternoon is 100 less while the one in the evening is the cheapest, \$ 350.
Do you have any direct flight to Toronto?
Sorry, we don't.
Hello. What can I do for you?
I want to change my reservation.
Is my ticket confirmed?
Yes, your seat is confirmed on that flight. Please arrive at the airport one hour before departure.

frequent visitor 熟客
business class 公务舱
first class 头等舱
economy class 经济舱
coach 经济舱

book/reserve 预订
reservation 预订
nonstop 中间不停的
direct flight 直飞
one-way (round-trip) 单(双)程